

## EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä joulukuuta 2008,

toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen ja siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät

(EKP/2008/27)

(2009/57/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 12 päivänä joulukuuta 2008 tehdyllä päätöksellä EKP/2008/23 <sup>(1)</sup> tarkistetaan Euroopan keskuspankin (EKP) pääoman merkitsemisen jakoperuste (jäljempänä 'pääoman jakoperuste') EKP:n perussäännön 29.3 artiklan mukaisesti ja vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2009 kansallisille keskuspankeille uudet painoarvot pääoman jakoperusteessa (jäljempänä 'painoarvot').
  - (2) Painoarvoihin tehtävät tarkistukset ja niistä seuraavat muutokset kansallisten keskuspankkien osuuksissa EKP:n merkitystä pääomasta merkitsevät sitä, että on välttämätöntä tehdä tarkistuksia saataviin, joilla EKP on EKP:n perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittänyt euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja (jäljempänä 'rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit') ja jotka vastaavat rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien EKP:lle siirtämiä valuuttavarantosaamia (jäljempänä 'saatat' tai 'saamiset').
  - (3) Niiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien, joiden prosenttiosuudet tarkistetusta pääoman jakoperusteesta suurenevat tarkistuksen vuoksi, olisi siten suoritettava korvaava siirto EKP:lle, ja EKP:n olisi suoritettava korvaava siirto niille rahaliittoon osallistuville kansallisille keskuspankeille, joiden prosenttiosuudet tarkistetusta pääoman jakoperusteesta pienenevät.
  - (4) EKP:n perussäännön taustalla olevien oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua ja luottamuksensuojaa koskevien yleisten periaatteiden mukaisesti niiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien, joiden suhteellinen osuus EKP:n kertyneen oman pääoman arvosta suurenee edellä mainittujen tarkistusten vuoksi, pitäisi myös tehdä korvaava siirto niille rahaliittoon osallistuville kansallisille keskuspankeille, joiden suhteelliset osuudet pienenevät.
- (5) Laskettaessa sitä, miten kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuutta EKP:n kertyneen oman pääoman arvosta on tarkistettava, kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin painoarvo 31 päivään joulukuuta 2008 saakka ja toisaalta 1 päivästä tammikuuta 2009 lähtien olisi ilmaistava prosenttiosuutena EKP:n kokonaispääomasta, sellaisena kuin kaikki rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit ovat merkinneet sen.
  - (6) Tästä syystä on tehtävä uusi EKP:n päätös, jolla kumotaan toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen sekä siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät, 15 päivänä joulukuuta 2006 tehty päätös EKP/2006/24 <sup>(2)</sup>.
  - (7) Perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Slovakiassa 1 päivänä tammikuuta 2009 8 päivänä heinäkuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2006/608/EY <sup>(3)</sup> 1 artiklan nojalla Slovakiaa koskeva vuoden 2003 liittymisasiakirjan <sup>(4)</sup> 4 artiklassa tarkoitettu poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2009,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

**Määritelmät**

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

- a) 'kertyneen oman pääoman arvolla' EKP:n vararahastojen, arvonmuutostilien sekä vararahastoja vastaavien varausten kokonaismäärää, sellaisena kuin EKP sen laskee 31 päivänä joulukuuta 2008. EKP:n vararahastot ja vararahastoja vastaavat varaukset sisältävät, tämän rajoittamatta kertyneen oman pääoman arvon käsitteen yleistä soveltamista, yleisrahaston sekä valuuttakursseista, korosta ja kullan hinnasta johtuvien riskien varalta tehdyn varauksen;
- b) 'siirtopäivällä' toista pankkipäivää sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt EKP:n tilinpäätöksen tilikaudelta 2008.

<sup>(2)</sup> EUVL L 24, 31.1.2007, s. 9.<sup>(3)</sup> EUVL L 195, 24.7.2008, s. 24.<sup>(4)</sup> Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisshdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).<sup>(1)</sup> Katso virallisen lehden sivu 66.

## 2 artikla

**Maksut EKP:n vararahastoihin ja varauksiin**

1. Mikäli rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta suurenee, koska sen painoarvo suurenee 1 päivästä tammikuuta 2009, kyseinen kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle siirtopäivänä 3 kohdan mukaisesti määrätyn määrän.

2. Mikäli rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuus kertyneen oman pääoman arvosta pienenee, koska sen painoarvo pienenee 1 päivästä tammikuuta 2009, kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:ltä siirtopäivänä 3 kohdan mukaisesti määrätyn määrän.

3. EKP laskee ja vahvistaa viimeistään päivänä, jona EKP:n neuvosto hyväksyy EKP:n tilinpäätöksen tilikaudelta 2008, kullekin rahaliittoon osallistuvalla kansalliselle keskuspankille joko määrän, joka kyseisen kansallisen keskuspankin on siirrettävä EKP:lle, mikäli 1 kohtaa sovelletaan, tai määrän, jonka kyseinen kansallinen keskuspankki vastaanottaa EKP:ltä, mikäli 2 kohtaa sovelletaan. Kukin siirrettävä tai vastaanotettava määrä lasketaan pyöristämistä koskevia sääntöjä noudattaen siten, että kertyneen oman pääoman arvo kerrotaan kullakin rahaliittoon osallistuvalla kansallisella keskuspankilla 31 päivänä joulukuuta 2008 olevan ja 1 päivänä tammikuuta 2009 olevan painoarvon absoluuttisella erotuksella ja tulos jaetaan 100:lla.

4. Kukin 3 kohdassa kuvattu määrä eräännyy maksettavaksi euromääräisenä 1 päivänä tammikuuta 2009 mutta siirretään tosiasiallisesti siirtopäivänä.

5. Siirtopäivänä rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki tai EKP, joiden on suoritettava siirto 1 tai 2 kohdan nojalla, siirtää myös erikseen koron, joka kertyy 1 päivästä tammikuuta 2009 siirtopäivään saakka kullekin kyseisen rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin ja EKP:n maksettavana olevalle määrälle. Tämän koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy.

6. Mikäli kertyneen oman pääoman arvo on nolaa pienempi, määrät, joita on siirrettävä tai vastaanotettava 3 ja 5 kohdan perusteella, suoritetaan päinvastaiseen suuntaan kuin 3 ja 5 kohdassa on määritetty.

## 3 artikla

**Siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien saatavien tarkistaminen**

1. Kun otetaan huomioon, että Národná banka Slovenskan suorittamasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirrosta sekä sen osuuksista Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin 31 päivänä joulukuuta 2008 tehtävässä päätöksessä EKP/2008/33<sup>(1)</sup> säädetään siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien saatavien tarkistamisesta Národná banka Slovenskan osalta, tämän artiklan säännökset

koskevat niiden saatavien tarkistamista, jotka vastaavat muiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien siirtämiä valuuttavarantosaamia.

2. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavat tarkistetaan 1 päivänä tammikuuta 2009 niihin sovellettavien tarkistettujen painoarvojen mukaisesti. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavien arvo 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen esitetään tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa.

3. Tämän säännöksen nojalla ja ilman, että edellytettäisiin mitään muuta muodollisuutta tai toimea, jokaisen rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin katsotaan joko siirtäneen tai vastaanottaneen 1 päivänä tammikuuta 2009 tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa sen nimen perässä esitetyn (euromääräisen) saatavan absoluuttisen arvon, jolloin "–" tarkoittaa saatavaa, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle ja "+" saatavaa, jonka EKP siirtää kansalliselle keskuspankille.

4. Jokainen rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki joko siirtää tai vastaanottaa ensimmäisenä tammikuun 1 päivän 2009 jälkeisenä Euroopan laajuisen automatisoidun reaaliaikaisen bruttomaksujärjestelmän (TARGET2) aukiolopäivänä (euromääräisen) absoluuttisen arvon, joka on esitetty tämän päätöksen liitteessä olevan taulukon neljännessä sarakkeessa kyseisen keskuspankin nimen perässä, jolloin "+" tarkoittaa määrää, jonka kansallinen keskuspankki siirtää EKP:lle, ja "–" määrää, jonka EKP siirtää kansalliselle keskuspankille.

5. EKP ja rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit, joiden on 4 kohdan nojalla suoritettava siirtoja, siirtävät ensimmäisenä tammikuun 1 päivän 2009 jälkeisenä TARGET2-järjestelmän aukiolopäivänä erikseen myös koron, joka kertyy 1 päivästä tammikuuta 2009 siirtopäivään saakka niille määrille, jotka EKP:n ja kyseisten kansallisten keskuspankkien on siirrettävä. Tämän koron siirtäjät ja vastaanottajat ovat samat kuin niiden määrien siirtäjät ja vastaanottajat, joille korko kertyy.

## 4 artikla

**Yleiset määräykset**

1. Edellä 2 artiklan 5 kohdan ja 3 artiklan 5 kohdan nojalla kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossa käytämä marginaalikorko.

2. Kaikki 2 artiklan 1, 2 ja 5 kohdan sekä 3 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaiset siirrot tehdään erikseen TARGET2-järjestelmän välityksellä.

3. EKP ja kansalliset keskuspankit, joilla on velvollisuus suorittaa 2 artiklassa tarkoitettu siirto, antavat aikanaan tarvittavat ohjeet siirron suorittamiseksi asianmukaisesti ja ajoissa.

<sup>(1)</sup> Katso tämän virallisen lehden sivu 83.

*5 artikla***Loppumääräykset**

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2009.
2. Päätös EKP/2006/24 kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2009.
3. Päätökseen EKP/2006/24 tehtyjen viittausten katsotaan koskevan tätä päätöstä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 12 päivänä joulukuuta 2008.

*EKP:n puheenjohtaja*  
Jean-Claude TRICHET

---

## LIITE

## EKP:LLE SIIRRETTYJÄ VALUUTTAVARANTOJA VASTAAVAT SAATAVAT

Rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 31 päivänä joulukuuta 2008 (euroa)	EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantoja vastaava saatava 1 päivästä tammikuuta 2009 (euroa)	Siirrettävä määrä (euroa)
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 423 341 995,63	1 397 303 846,77	- 26 038 148,86
Deutsche Bundesbank	11 821 492 401,85	10 909 120 274,33	- 912 372 127,52
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 965,97	639 835 662,35	+ 128 001 696,38
Bank of Greece	1 046 595 328,50	1 131 910 590,58	+ 85 315 262,08
Banco de España	4 349 177 350,90	4 783 645 755,10	+ 434 468 404,20
Banque de France	8 288 138 644,21	8 192 338 994,75	- 95 799 649,46
Banca d'Italia	7 217 924 640,86	7 198 856 881,40	- 19 067 759,46
Central Bank of Cyprus	71 950 548,51	78 863 331,39	+ 6 912 782,88
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275,34	100 638 597,47	+ 9 908 322,13
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	35 831 257,94	36 407 323,18	+ 576 065,24
De Nederlandsche Bank	2 243 025 225,99	2 297 463 391,20	+ 54 438 165,21
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 917,84	1 118 545 877,01	- 42 744 040,83
Banco de Portugal	987 203 002,23	1 008 344 596,55	+ 21 141 594,32
Banka Slovenije	183 995 237,74	189 410 251,00	+ 5 415 013,26
Národná banka Slovenska	0	399 443 637,59 <sup>(1)</sup>	+ 399 443 637,59
Suomen Pankki	717 086 011,07	722 328 204,76	+ 5 242 193,69
Yhteensä <sup>(2)</sup>	40 149 615 804,58	40 204 457 215,43	54 841 410,85

<sup>(1)</sup> Siirretään päätöksessä EKP/2008/33 määritettyinä päivinä.

<sup>(2)</sup> Pyöristämisen vuoksi on mahdollista, että yhteenlasketut määrät eivät vastaa kaikkien esitettyjen lukujen summaa.